

繁體中文

注意：Emporio Armani Orologi系列的某些型號手錶都配有栓螺旋式錶冠。如果您想拉出錶冠設定時間或日期，卻無法輕易拉出時，您可能需要在拉出錶冠之前先將它轉開。方法是逆時針轉動錶冠直到它完全轉開。然後您就可輕鬆拉出錶冠來調整時間了。要使錶冠回到1的位置，只需輕輕將它按壓還原，同時順時針轉緊。

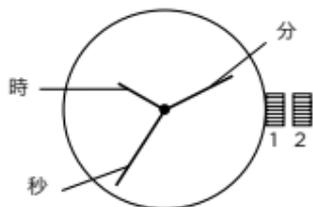
自動上鍊機芯

配有自動上鍊機芯的手錶，可從您手腕的運動中獲得動力，自動上鍊。完全上鍊後，您的手錶所儲備的動力，大約可支援 38 個小時。如果超過 38 個小時沒有佩戴手錶，建議您手動上鍊，以保證必要的動力儲備。手動上鍊時，將錶冠保持在位置 1 上，然後順時針旋轉 10 到 20 次。

注意事項：和所有的機械錶一樣，本錶的自動星期／日期日曆由一個精密機械裝置自動調整，該機械裝置在晚上 10 點到凌晨 2 點之間啟動。在此期間，請千萬注意避免對星期／日期日曆設定操作做任何調整，手錶的錶針也不要向後撥。

為確保手錶的耐久性及準確性，我們建議您每 3 - 5 年將您的機械手錶給一位有資格的技師徹底檢查和洗油。

2 指針與 3 指針



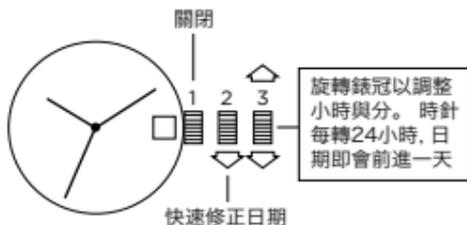
時間設定

1. 將錶冠拉到位置 2。
2. 順時針旋轉錶冠，將時針和分針轉到欲設定時間。
3. 將錶冠推回到位置 1。

日期模式

日期設定

1. 將錶冠拉出至位置“2”。
2. 順時針或逆時針轉動錶冠，並將日期設定為前一天的日期。錶的型號不同，調整日期的旋轉方向也不同。



時間設定

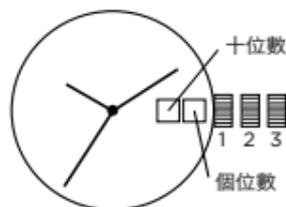
1. 將錶冠拉出至位置“3”。
2. 逆時針轉動錶冠使時間向前變化，繼續轉動直到日期變為當天日期。
3. 然後設定到正確的時間。

在晚上 10 點至凌晨 2 點之間，請不要更改日期。因為該時段中，機芯正處於自動變更日期的位置，任何干擾都可能導致機芯損壞。

大日期顯示型

時間設定

1. 將錶冠拉出至位置 3。
2. 順時鐘方向旋轉錶冠校正時間。
3. 將錶冠放回位置 1。



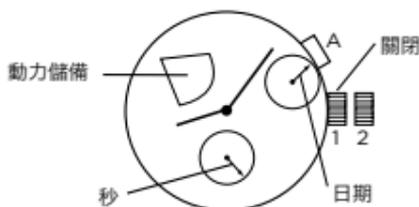
日期設定

1. 將錶冠拉出至位置 2。
2. 逆時鐘方向旋轉錶冠設定個位數的數值。
3. 順時鐘方向旋轉錶冠設定十位數的數值。
4. 將錶冠放回位置 1。

注意：每個月的月初必需將日期重設為「01」。

注意：欲確保能正確設定日期，請勿在下午9時至凌晨1時之間設定日期。

動力儲備/日期顯示型



時間設定

1. 將錶冠拉出至位置 2。
2. 順時針轉動錶冠，將時針和分針轉到欲設定時間。
3. 將錶冠推回至位置 1。

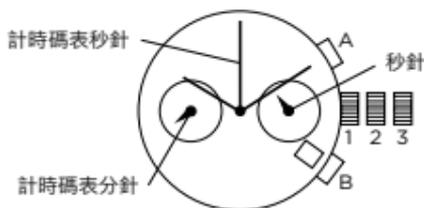
日期設定

使用尖頭(但不能鋒利)的工具按壓隱藏按鈕 A 來調整日期。

動力儲備的讀取

動力儲備顯示盤指針靠近動力儲備顯示盤下方時，表示需要給您的手錶手動上鍊了。或者，您只需把手錶戴上，手錶就可以自動上鍊並儲存動力。

雙眼計時碼表



設定時間

1. 拉出錶冠至位置 3 (手錶停止)。
2. 轉動錶冠，撥到正確時間。
3. 推回錶冠，回到位置 1。

設定日期

1. 拉出錶冠至位置 2 (手錶繼續運行)。
2. 轉動錶冠，轉到前一天的日期。
3. 拉出錶冠至位置 3 (手錶停止)。
4. 轉動錶冠，轉到正確的日期。
5. 繼續轉動錶冠，轉到正確時間。
6. 推入錶冠，回到位置 1。

計時碼表

- 計時碼表分針每圈為 30 分鐘。
- 計時碼表秒針每圈為 60 秒。

請注意：

使用計時碼表功能前，請確保：

- 錶冠處於位置 1 (= 正常位置)。
- 剛啟動按鈕 B 前，兩個計時碼表指針應處於歸零狀態。如果不在歸零位置，則必須調整指針 (請參閱“調整計時碼表指針至歸零”一章)。

計時碼表：基本功能

(開始/停止/重置歸零)

1. 按下按鈕 A，啟動中央的碼表秒針。
2. 要停止計時，再次按下按鈕 A。
3. 要讓兩個計時指針復位到零，按下按鈕 B。

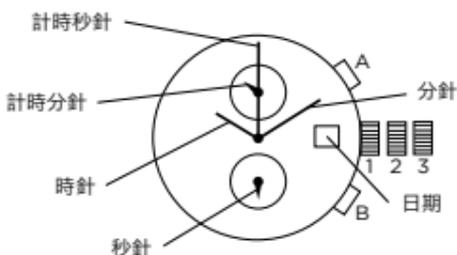
計時碼表：中間或間隔計時

1. 按下按鈕 A，啟動中央的碼表秒針。
2. 按下按鈕 B，停止計時。
*請注意：儘管計時指針已經停止，但機芯仍在繼續記錄當前計時。
3. 調到測定時間：
再次按下按鈕 B，2 個計時指針迅速前進到正在進行的測定時間值。若要繼續記錄時間間隔，請繼續按下按鈕 B。
4. 按下按鈕 A 停止，顯示最後時間。
5. 要讓兩個計時指針復位到歸零，按下按鈕 B。

調整計時指針到歸零

1. 拉出錶冠至位置 3（兩個計時指針位於其正確或不正確的歸零位置）。
2. 同時按下按鈕 A 和 B 並保持至少 2 秒（中央的碼表秒針旋轉 360° - 修正模式啟動）。
3. 按下按鈕 A，單步移動中央的碼表秒針。按住按鈕 A，讓中央的碼表秒針迅速前進。按下按鈕 B，前進到下一指針。
4. 按下按鈕 A，單步移動計時碼表分針。按住按鈕 A，讓計時碼表分針迅速前進。
5. 推回錶冠，回到位置 1。

雙眼計時碼表



時間設定

1. 拉出錶冠至位置 3。
2. 旋轉錶冠以設定時間。
3. 將錶冠按回到位置 1。

日期設定

1. 拉出錶冠至位置 2 (手錶繼續運行)。
2. 旋轉錶冠，撥到前一天的日期。
3. 拉出錶冠至位置 3 (手錶停止)。
4. 旋轉錶冠，直到正確的日期出現。
5. 繼續旋轉錶冠，撥到正確時間。
6. 推入錶冠，回到位置 1。

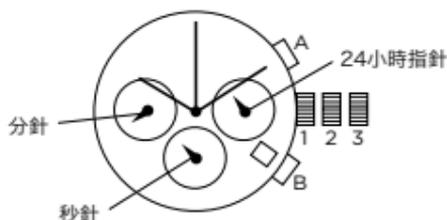
計時碼表操作

1. 按下 A，啟動/停止碼表。
2. 按下 B，重置。

調整計時碼表

1. 拉出錶冠至位置 3。
2. 按下 A，重新設定秒針歸零。
3. 按下 B，重新設定計時分針。
4. 推回錶冠，回到位置 1。

計時碼表型腕錶



時間與日期設定

1. 設定時間與日期前，請確定計時碼表處於停止在0（12點鐘位置）的狀態。
2. 將錶冠拉出到2的位置。
3. 順時鐘方向旋轉錶冠直到欲調整日期的前一日出現在日期視窗。
4. 將錶冠拉出到3的位置。
5. 轉動錶冠來設定時間，直到日期轉動到今天的日期，設定到正確的時間。
請注意：24小時指針會隨時針與分針轉動。設定時間時，請確認24小時指針也被正確地設定。
6. 將錶冠壓回1的位置。
請注意：當錶冠處於2或3的位置時，不要隨意按壓AB兩個鈕，否則計時碼表指針的設定將會被改變。

計時碼表

1. 按A按鈕啟動/停止碼表。
2. 按B按鈕使碼表歸零。

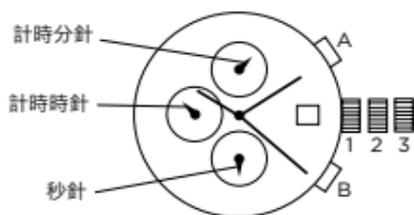
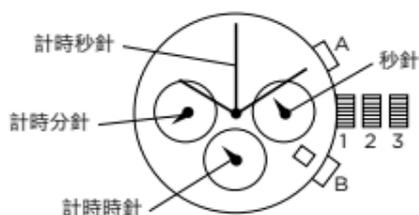
分段計時

1. 當碼表運轉時按B按鈕，計時指針會停止，以便記錄時間（但內部的計時裝置仍持續運轉）。
2. 再按一次B按鈕，計時指針會前進到目前實際的計時位置。
3. 按A按鈕來完成計時。
4. 按B按鈕歸零。

計時碼表歸零位置設定

1. 如果計時碼表其中一個指針沒有辦法歸零（回到12點鐘位置），可將錶冠拉出到3的位置。
2. 按A按鈕來順時鐘方向轉動計時指針；按B按鈕以反時鐘方向轉動計時指針，直到指針回到12點鐘方向。
3. 將錶冠按回1的位置。

計時碼表



時間設定

1. 將錶冠拉出至位置 3（手錶停止）。
2. 轉動錶冠設定所需要的時間。
3. 將錶冠按回到位置 1。

注意：為了設定精確的秒時，必須當秒針處於位置“60”時將錶冠拉出。一旦設定好時針和分針後，錶冠必須按回位置 1。

日期設定

1. 將錶冠拉出至位置 2（手錶繼續走動）。
2. 轉動錶冠，直到日期視窗顯示正確日期。
3. 將錶冠按回到位置 1。

注意：如果在晚上 9 點至晚上 12 點之間更改日期，日期必須設定為第二天的日期。

計時碼表：基本操作

1. 開始：按 A 按鈕。
2. 停止：按 A 按鈕。
3. 重置：按 B 按鈕（計時碼表的 3 個指針將分別重置為零位）。

計時碼表：累積計時

1. 開始：按 A 按鈕（開始計時）。
2. 停止：按 A 按鈕（例如 15 分 5 秒）。
3. 重新開始：按 A 按鈕（計時恢復）。
4. 停止：按 A 按鈕（例如 13 分 5 秒）= 28 分 10 秒（顯示累積的測量時間值）。
5. 重置：按 B 按鈕（計時碼表的 3 個指針均將返回至歸零）。

注意：透過按 A 按鈕（重新開始/停止、重新開始/停止...）可繼續計時累積。

計時碼表：中間或間隔計時

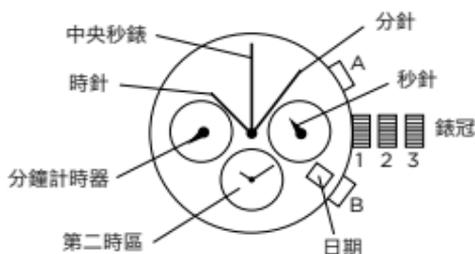
1. 開始：按 A 按鈕（開始計時）。
2. 顯示間隔：按 B 按鈕（例如 10 分 10 秒，計時在背景中繼續）。
3. 總合所測時間：按 B 按鈕（計時碼表的 3 個指針快速前進到當前所測時間）。
注意：透過按 B 按鈕（顯示間隔／總合所測時間，...）可顯示更多間隔或中間時間。
4. 停止：按 A 按鈕（顯示最終時間）。
5. 重置：按 B 按鈕（計時碼表的 3 個指針均將返回至歸零）。

調節計時碼表的指針歸零

計時碼表的一或多個指針未處於其各自正確的歸零位置，必須進行調節（例如，在更換電池以後）。

1. 將錶冠拉出至位置 3（計時碼表的三個指針全部位於正確或不正確的零位）。
2. 同時按住 A 和 B 按鈕至少 2 秒鐘（中間碼表秒針旋轉 360°，啟動修正模式）。
3. 按 A 按鈕單步前進中間碼表秒針。按住 A 按鈕使中間碼表秒針快速前進。按 B 按鈕調節下一個指針。
4. 按 A 按鈕單步前進計時器時針。按住 A 按鈕使計時器時針快速前進。按 B 按鈕調節下一個指針。
5. 按 A 按鈕單步前進計時器分針。按住 A 按鈕使計時器分針快速前進。
6. 將錶冠按回位置 1（結束計時碼表指針調節）。

雙時區計時器



時間與日期設定

1. 將錶冠往外拉至位置 2，然後以順時鐘方向旋轉，將日期設定為前一天。
2. 將錶冠往外拉至位置 3，然後以順時鐘方向旋轉，直到顯示目前日期。
繼續旋轉錶冠，以設定正確的上午/下午時間。
3. 將錶冠推回位置 1。
注意：為確保準確性，請勿於晚間 9:00 至凌晨 12:00 期間設定日期。

第二時區設定

設定第二時區前，請確保計時器已經停止。

1. 按下 B 2 秒，直到第二時區的分針前進一分鐘。這將啟動時間設定模式。
2. 按下 B 短於一秒，可讓分針前進一個增量。
3. 按下 B 1-2 秒，可讓時針前進一個增量；按住 B 按鈕超過 2 秒，可讓時針快速前進。
注意：如果 10 秒內沒有按壓按鈕，將停用時間設定模式。

計時器功能

使用計時器前，請確認：

- 錶冠位於位置 1。
- 計時器的兩個指針在按下 B 按鈕後都正好處於零位 (12:00)。若不是，則必須調整指針位置。請見《調整計時器的指針至零位》一節。

基本功能

1. 按 A 啟動/停止計時器。
2. 按 B 重設至零位。

間隔計時

1. 計時器運轉時，按 B 測量間隔時間（將在背景繼續計時）。
2. 再次按 B 顯示持續中的已測量時間。
3. 重複步驟 1 與 2 測量額外的間隔時間。
4. 按 A 結束計時。
5. 按 B 重設至零位。

調整計時器指針至零位

如果在按下 B 後（例如，在更換電池後），一或兩個計時器指針均未能處於正確的零位 (12:00)：

1. 將錶冠拉出至位置 3。
2. 同時按 A 與 B 至少 2 秒，直到中央秒針旋轉 360°。激活正確模式。
3. 要調整中央秒針，請按 A 讓指針移動一個增量；按住 A 可快速前進。
4. 按下 B 可前進至分針。按下 A，讓指針移動一個增量；按住 A 可快速前進。
5. 將錶冠返回至位置 1。

雙時區



時間/日曆設定

1. 將表冠拉出至位置 2。
2. 順時針旋轉表冠來設定為前一日之日期。
3. 將表冠拉出至位置 3。
4. 順時針旋轉表冠，直至日期變為當天日期；設定正確的上午或下午時間。
5. 將表冠推回位置 1。

注意：第二時區指針將隨同時針和分針轉動。於設定第二時區前設定時針和分針。

雙時區設定

1. 將表冠拉出至位置 2。
 2. 逆時針旋轉表冠來設定第二時區。
 3. 將表冠推回位置 1。
- 注意：第二時區指針按軍用時間格式讀取，於 6:00 位置之 24 小時時間窗口顯示。

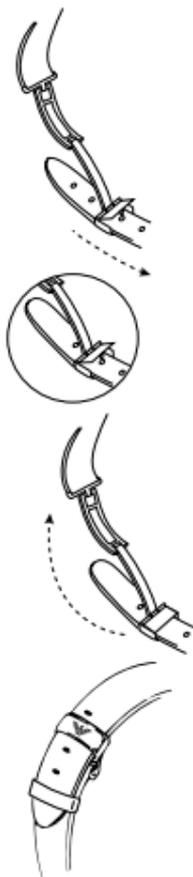
調節錶帶

1. 打開錶扣，拉動錶帶（以所示箭頭方向）直到調整鞘出現。

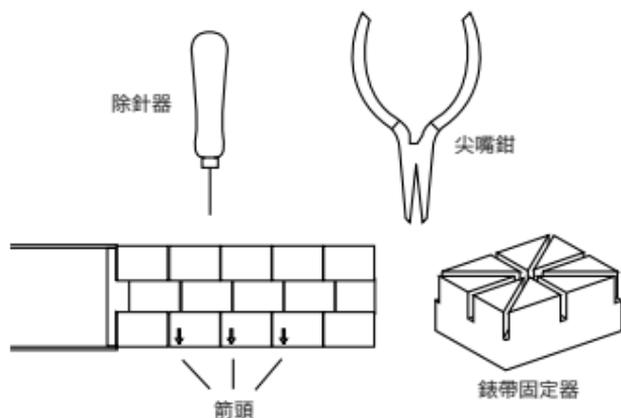
2. 當錶帶處於適合您的手腕位置時，將調整鞘插入所需要的孔。

3. 將調整鞘拉入錶扣（以所示箭頭方向拉動錶帶）直到插鞘鎖入位置。

4. 將多餘部分錶帶插入環扣，再將夾扣閉合。



鍊帶錶節示意圖



去除錶節

要去除錶鍊的某一錶節，您需要錶帶固定器、除針器和尖嘴鉗等工具（見上圖）。

1. 打開錶扣。
2. 找出錶帶內側靠近錶扣處有箭頭的部分（詳見示意圖）。
3. 將此部分置於錶帶固定器適當大小的溝槽中，使箭頭朝下（詳見示意圖）。
4. 將需要去除的軸針對準錶帶固定器底部的孔。
5. 用除針器推動軸針，使其向下脫開錶節之間。
6. 將腕錶從錶帶固定器中取出，用尖嘴鉗將軸針拉出即可。

注意：每一錶節均以兩個軸針來跟其他錶節固定，必須去除這兩個軸針才能去除該錶節。

防水功能		與水相關之使用			
後殼標記	水深				
		洗手	淋浴 沐浴	游泳	潛水
—	—	X	X	X	X
WR	—	✓	X	X	X
3 ATM	3 Bar, 30米	✓	X	X	X
5 ATM	5 Bar, 50米	✓	✓	X	X
10 ATM	10 Bar, 100米	✓	✓	✓	X
20 ATM	20 Bar, 200米	✓	✓	✓	✓
30 ATM	30 Bar, 300米	✓	✓	✓	✓
50 ATM	50 Bar, 500米	✓	✓	✓	✓

總要將表冠設在關閉位置（正常位置）。完全擰緊螺絲鎖表冠。

手錶保養和注意事項

本款手錶內有精密電子元件。為確保最佳使用性能，請遵照這些指南做好手錶的保養與照顧：

1. 請勿將手錶長時間放置在任何極端條件中：太陽直接照射、極熱或極寒條件等。
 - 極熱條件將會導致手錶工作失常，並縮短電池壽命。
 - 極寒條件則會使用手錶慢分或快分。
2. 如果您的手錶不適用於潮濕條件，則請避免使手錶處於潮濕環境中。
 - 當手錶浸沒在水中時，切勿操作任何功能鍵或錶冠。
 - 如果錶面出現水或水汽凝結，請立即檢查手錶。水會腐蝕錶殼內的電子元件。
3. 避免過度震動或撞擊。您的手錶按可承受正常使用條件下的衝擊而設計。
4. 切勿使用肥皂或其他化學品，以免損壞手錶。
 - 不要在強化學品、溶劑或氣體條件下配戴手錶。它們可能會引起手錶變色、變質，或損壞錶殼、錶帶及其他部件。
5. 避免強電場或靜電，以免損壞手錶的機械結構。
 - 通常而言，手錶不會受家用電氣，如電視機和立體聲系統磁場的影響。
6. 保持手錶清潔。
 - 僅使用軟布和水清潔手錶。如果手錶不能防水，請勿將它浸入水中（見錶殼後蓋）。
 - 在海水裡使用後，請用自來水沖洗手錶並用軟布擦乾。
 - 金屬錶帶應定期擦洗，以保持其漂亮的外觀。用溫和皂液和軟刷清潔錶帶。請務必用軟布擦乾。
7. 定期檢查。
 - 我們建議每隔一年或兩年檢查一次您的手錶，以確保手錶使用長久和避免出現故障。

產品規格

主要規格	模擬式 石英表	機械式	數位式 石英表	Ana-Digit表
等級	通過	通過	通過	通過
平均偏差	-1.5~1.5 s/d	-50~90 s/d	-3.0~3.0 s/d	-1.5~1.5 s/d
電池壽命	≥ 1 年	不適用	≥ 1 年	≥ 1 年
工作溫度	-5° - 50° C	0° - 50° C	0° - 50° C	-5° - 50° C
電壓範圍	DC 1.55V	不適用	≤ DC 3.0V	DC 1.55V / 3.0V